

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**Федеральное государственное автономное
образовательное учреждение высшего образования
«Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет
им. Н.И. Лобачевского»**

Институт филологии и журналистики

УТВЕРЖДЕНО:

Ученым советом ННГУ
Протокол № ____
« ____ » _____ 2021 г.

Рабочая программа дисциплины

Практический курс иностранного языка (немецкий)

Уровень высшего образования

бакалавриат

Направление подготовки / специальность

45.03.01 - Филология

Направленность образовательной программы

Зарубежная филология

Квалификация (степень)

бакалавр

Форма обучения

очная

Нижегород

2021 г.н.

Лист актуализации

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Председатель МК

_____ 20__ г.

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для
исполнения в 2020-2021 учебном году на заседании кафедры

Протокол от _____ 20__ г. № ____
Зав. кафедрой _____

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Председатель МК

_____ 20__ г.

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для
исполнения в 2021-2022 учебном году на заседании кафедры

Протокол от _____ 20__ г. № ____
Зав. кафедрой _____

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Председатель МК

_____ 20__ г.

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для
исполнения в 2022-2023 учебном году на заседании кафедры

Протокол от _____ 20__ г. № ____
Зав. кафедрой _____

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Председатель МК

_____ 20__ г.

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для
исполнения в 2023-2024 учебном году на заседании кафедры

Протокол от _____ 20__ г. № ____
Зав. кафедрой _____

1. Место и цели дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина относится к базовой части Блока 1 «Дисциплины» ОС ВО ННГУ по направлению подготовки 45.03.01 – «Филология» (уровень бакалавриата). Данная дисциплина обязательна для освоения в первый год обучения в 1 и 2 семестрах, что обусловлено целями освоения дисциплины.

Целью освоения дисциплины «Практический курс иностранного языка (немецкий)» является формирование у студентов лингвистической и коммуникативной компетенций. Происходит первый этап формирования профессиональной компетенции. Закладываются основы владения иностранным языком, формируются навыки и умения использования иностранного языка, которые совершенствуются в последующие годы обучения. Программа курса ориентирована на студентов высших учебных заведений, ранее изучавших иностранный язык в рамках школьной программы. Обучение является комплексным, что обеспечивает усвоение его словарной, грамматической и фонетической сторон в строгом единстве через речь. Вместе с тем комплексное усвоение языкового материала в речи не исключает направленности в работе на преимущественное овладение тем или иным его компонентом на определенном этапе учебного занятия. Уделяется особое внимание развитию устной речи, которой на первом курсе принадлежит ведущая роль при овладении всеми процессами речевой деятельности.

2. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями выпускников)

Формируемые компетенции (код, содержание компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), в соответствии с индикатором достижения компетенции		Наименование оценочного средства
	Индикатор достижения компетенции* (код, содержание индикатора)	Результаты обучения по дисциплине**	
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (ых) языке (ах)	УК-4.1Знает литературную форму государственного языка, основы устной и письменной коммуникации на иностранном языке, функциональные стили родного языка, требования к деловой коммуникации.	Знает литературную форму государственного языка, основы устной и письменной коммуникации на иностранном языке. функциональные стили родного языка, требования к деловой коммуникации. Умеет выражать свои мысли на государственном, родном и иностранном языке в ситуации деловой коммуникации. Владеет навыками деловой коммуникации на родном и иностранном языках.	<i>Практические задания</i> <i>Контрольная работа</i> <i>Эссе</i> <i>Тест</i> <i>Сообщение</i> <i>Дискуссия</i> <i>Творческое задание</i>

	<p>УК-4.2.</p> <p>Имеет практический опыт составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном и родном языках, опыт перевода текстов с иностранного языка на родной</p>	<p>Знает приемы составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном и родном языках, технологии перевода текстов с иностранного языка на родной.</p> <p>Умеет применять приемы составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном и родном языках, методику перевода текстов с иностранного языка на родной.</p> <p>Владеет практическим опытом составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном и родном языках, опытом перевода текстов с иностранного языка на родной.</p>	
<p>УК-5</p> <p>Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах</p>	<p>УК-5.2.</p> <p>Умеет вести коммуникацию с представителями иных национальностей и конфессий с соблюдением этических и межкультурных норм.</p>	<p>Знает основы межкультурной коммуникации.</p> <p>Умеет вести коммуникацию с представителями иных национальностей и конфессий с соблюдением этических и межкультурных норм.</p> <p>Владеет навыками анализа философских и исторических фактов, опытом эстетической оценки явлений культуры, в том числе в контексте межкультурной коммуникации.</p>	<p><i>Практические задания</i></p> <p><i>Контрольная работа</i></p> <p><i>Сообщение</i></p> <p><i>Дискуссия</i></p> <p><i>Творческое задание</i></p>
<p>ПК-5</p> <p>Способен использовать в практической деятельности базовые навыки создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов</p>	<p>ПК-5.3.</p> <p>Владеет навыками создания и оформления различных типов текстов.</p>	<p>Знает базовые принципы построения и оформления различных типов текстов.</p> <p>Умеет корректно отбирать и сочетать вербальные и текстовые единицы при построении различных типов текстов. оформлять тексты с соответствии с действующими нормативами;</p> <p>Владеет опытом продуцирования и оформления различных типов текстов.</p>	<p><i>Практические задания</i></p> <p><i>Контрольная работа</i></p> <p><i>Эссе</i></p> <p><i>Тест</i></p> <p><i>Сообщение</i></p> <p><i>Дискуссия</i></p> <p><i>Творческое задание</i></p>
<p>ПКД-5</p> <p>Способен</p>	<p>ПКД-5.1.</p> <p>Выполняет различные</p>	<p>Знает модели и алгоритмы перевода, способы достижения смысловой, стилистической и прагматической</p>	<p><i>Практические задания</i></p>

демонстрировать владение навыками перевода с иностранных языков и на иностранные языки и практические аспекты аналитико-синтетической переработки различных типов текстов	виды перевода текстов, в том числе профессиональных текстов с иностранного языка на русский.	адекватности при переводе различных типов текстов, в том числе профессионально ориентированных, с иностранного языка на русский. Умеет анализировать, конструировать смысл и интерпретировать содержание текста с позиций межкультурной коммуникации, выбирать общую стратегию перевода. Владеет опытом перевода различных типов текстов, приёмами достижения смысловой, стилистической и прагматической адекватности переводимого текста.	<i>Контрольная работа</i> <i>Собеседование</i>
---	--	--	---

3. Структура и содержание дисциплины

3.1 Трудоемкость дисциплины

	очная форма обучения
Общая трудоемкость	16 ЗЕТ
Часов по учебному плану	576
в том числе	
аудиторные занятия (контактная работа): - занятия семинарского типа - текущий контроль	372 часа
самостоятельная работа	162
Промежуточная аттестация – экзамен/зачет	зачет экзамен

3.2. Содержание дисциплины

	Всего	в том числе	
		Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем), часы из них	Самостоятельная работа обучаю

Наименование и краткое содержание разделов и тем дисциплины	(часы)			Занятия лекционного типа			Занятия семинарского типа			Занятия лабораторного типа			Всего		
	Очная	Очно-заочная	Заочная	Очная	Очно-заочная	Заочная	Очная	Очно-заочная	Заочная	Очная	Очно-заочная	Заочная	Очная	Очно-заочная	Заочная
1. Вводно-фонетический курс	180						150						150		
2. Первое знакомство	35						10						10		
3. Семья	65						40						40		
4. Еда и напитки	56						36						36		
5. Жилье	70						50						50		
6. Внешность и характер	72						50						50		
7. Путь к профессии	56						36						36		
В т. ч. текущий контроль	3														
Промежуточная аттестация Экзамен (1 семестр) - 36 часов зачет (2 семестр)															
Итого	576						372						375		162

Текущий контроль успеваемости проходит в рамках занятий практического типа. Промежуточный контроль осуществляется на экзамене и зачете. Итоговая оценка по дисциплине выставляется путем вычисления среднего балла, полученного из суммы текущей оценки и оценки, полученной на экзамене. Окончательное завершение формирования компетенций, предусмотренных в рамках данной дисциплины, происходит при подготовке к сдаче и сдаче государственного экзамена, подготовке к защите и защите выпускной квалификационной работы.

3. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Цель самостоятельной работы – подготовка современного компетентного специалиста и формирование способностей и навыков к непрерывному самообразованию и профессиональному совершенствованию.

Самостоятельная работа является наиболее деятельным и творческим процессом, который выполняет ряд дидактических функций: способствует формированию диалектического мышления, вырабатывает высокую культуру умственного труда, совершенствует способы организации познавательной деятельности, воспитывает

ответственность, целеустремленность, систематичность и последовательность в работе студентов, развивает у них бережное отношение к своему времени, способность доводить до конца начатое дело.

Для обеспечения самостоятельной работы обучающихся используются тесты лексико-грамматического и теоретического характера, транскрипционные тесты, тексты художественного, публицистического стилей, видео и аудио материалы. На базе пройденного материала обучающиеся выполняют тестовые задания; пишут эссе, письма; составляют пересказ к тексту, а также составляют описание и дают характеристику главным героям и/или местам, указанным в тексте, аудио/видео материалах. Самостоятельная работа выполняется преимущественно во внеаудиторные часы. Контроль осуществляется путем проверки письменных заданий, а также устно во время практических занятий.

Самостоятельная работа студента при подготовке к экзамену и зачёту.

Контроль выступает формой обратной связи и предусматривает оценку успеваемости студентов и разработку мер по дальнейшему повышению качества подготовки современных специалистов.

Итоговой формой контроля успеваемости студентов по учебной дисциплине «Практический курс иностранного языка (немецкий)» являются экзамен в первом семестре и зачёт во втором семестре.

Бесспорным фактором успешного освоения дисциплины является кропотливая, систематическая работа студента в течение всего периода изучения дисциплины (2 семестров). В этом случае подготовка к экзамену и зачёту будет являться концентрированной систематизацией всех полученных знаний по данной дисциплине.

Для подготовки к экзамену и зачёту студенты повторяют пройденный теоретический, лексический и грамматический материал, осуществляют поисковую деятельность в рекомендованных методических материалах и интернет – ресурсах, отрабатывают технику чтения и интонацию. Готовят монологи и/или диалоги по заданным темам.

Самостоятельная работа студентов при подготовке домашнего чтения

В рамках курса “Практический курс иностранного языка (немецкий)” для самостоятельной работы студентов предлагается чтение художественной адаптированной и/или неадаптированной литературы с последующим выполнением заданий по прочитанному материалу. Студенты готовят пересказ, прочитанного художественного произведения или его отдельных глав, дают характеристику главным героям, работают с новой лексикой и т.п.

Самоподготовка к практическим занятиям

На протяжении всего курса данной программы осуществляется самоподготовка студентов к практическим занятиям, куда входит регулярное выполнение домашнего задания, а также проработка дополнительных материалов при необходимости.

Самостоятельная работа над лексическим материалом

Самостоятельная работа над лексическим материалом способствует образованию словарного запаса студентов. Основной целью самостоятельной работы с лексикой является формирование и дальнейшее совершенствование лексических компетенций, являющихся составной частью (наряду с грамматическими и фонетическими) языковых коммуникативных компетенций.

Формы самостоятельной работы с лексическим материалом: составление собственного словаря в отдельной тетради; составление списка незнакомых слов и словосочетаний по учебным и индивидуальным текстам, по определённым темам; анализ отдельных слов для лучшего понимания их значения; подбор синонимов к активной лексике учебных текстов; подбор антонимов к активной лексике учебных текстов; выполнение устных лексических упражнений на занятиях и дома; выполнение письменных лексических упражнений на занятиях и дома.

Самостоятельная работа над грамматическим материалом

Основной целью самостоятельной работы над грамматическим материалом является формирование и дальнейшее совершенствование грамматических компетенций, являющихся составной частью (наряду с лексическими и фонетическими) языковых коммуникативных компетенций. При этом имеется в виду совершенствование как монологической, так и диалогической речи студентов, т.е. обучение правильно создавать различные виды текстов, используя при этом адекватные грамматические средства.

Формы самостоятельной работы с грамматическим материалом: устные грамматические и лексико-грамматические упражнения по определенным темам; письменные грамматические и лексико-грамматические упражнения по определенным темам; поиск и перевод определенных грамматических форм, конструкций, явлений в тексте; синтаксический анализ и перевод предложений (простых, сложносочиненных, сложноподчиненных, предложений с усложненными синтаксическими конструкциями); перевод текстов, содержащих изучаемый грамматический материал.

Самостоятельная работа с различными видами текстов (чтение и аудирование)

Чтение – это самостоятельный вид речевой деятельности, который обеспечивает письменную форму общения. Оно занимает одно из главных мест по использованию, доступности и важности, т.к. именно на основе навыков чтения происходит и развитие навыков говорения и письма.

Формы самостоятельной работы с текстом: анализ лексического и грамматического наполнения текста; устный перевод текстов небольшого объема (до 1000 печатных знаков) по краткосрочным заданиям; устный перевод текстов по долгосрочным заданиям (домашнее чтение); реферирование текстов большого объема на немецком языке.

Самостоятельная работа над навыками говорения

Формы самостоятельной работы над навыками говорения: разыгрывание учебно-коммуникативных ситуаций; подготовка и представление диалогов; подготовка и представление монологического высказывания; подготовка к обсуждению темы на базе ранее проработанного материала (опоры – различные виды текста для чтения и аудирования): выделение главной и второстепенной информации, осмысление логико-композиционной структуры текста, написание плана пересказа, пересказ, реферирование, разыгрывание учебно-коммуникативных ситуаций, самостоятельный отбор необходимой информации для беседы, логико-композиционные изменения текстов, выражение отношения к информации, использование языковых и речевых средств для оформления высказывания).

Самостоятельная работа над навыками письма

Формы самостоятельной работы над навыками письма: запись основных фактов (из аудио и видеотекстов и текстов для чтения), запись тезисов устного выступления (сообщения, презентации) по изучаемой проблематике; письменные задания по оформлению тетради-словаря; письменные лексические, лексико-грамматические, грамматические задания и упражнения; письменные задания по подготовке к монологическому сообщению; письменные задания по реферированию текстов.

Контрольные вопросы и задания для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины приведены в п. 5.2.

5. Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю), включающий:

5.1. Описание шкал оценивания результатов обучения по дисциплине

Уровень сформированности компетенций (индикатора достижения компетенций)	Шкала оценивания сформированности компетенций	
	Не зачтено	зачтено

<u>Знания</u>	Отсутствие знаний теоретического материала. Невозможность оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько несущественных ошибок Уровень знаний в объеме, превышающем программу подготовки.
<u>Умения</u>	Отсутствие минимальных умений . Невозможность оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами. Продemonстрированы все основные умения,. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов
<u>Навыки</u>	Отсутствие владения материалом. Невозможность оценить наличие навыков вследствие отказа обучающегося от ответа	Продemonстрированы базовые навыки при решении стандартных задач с некоторыми недочетами Продemonстрирован творческий подход к решению нестандартных задач

Уровень сформированности компетенций (индикатора достижения компетенций)	Шкала оценивания сформированности компетенций						
	«плохо»	«неудовлетворительно»	«удовлетворительно»	«хорошо»	«очень хорошо»	«отлично»	«превосходно»
<u>Знания</u>	Отсутствие знаний материала. Невозможность оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа	Наличие грубых ошибок в основном материале	Знание основного материала с рядом негрубых ошибок	Знание основного материала с рядом заметных погрешностей	Знание основного материала с незначительными погрешностями	Знание основного материала без ошибок и погрешностей	Знание основного и дополнительного материала без ошибок и погрешностей
<u>Умения</u>	Отсутствие минимальных умений. Невозможность	Отсутствие умений.	Продemonстрированы часть основных умений. Решены	Продemonстрированы все основные умения. Решены все	Продemonстрированы все основные умения. Решены	Продemonстрированы все основные умения. Решены	Продemonстрированы все основные умения. Решены все

	оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа		часть основных задач с ошибками. Выполнены задания не в полном объеме	основные задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами.	все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме с незначительными недочетами	все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов	основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов, с привлечением дополнительного материала
<u>Навыки</u>	Отсутствие владения материалом . Невозможность оценить наличие навыков вследствие отказа обучающегося от ответа	Отсутствие владения материалом	Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач со значительным количеством ошибок и не в полном объеме	Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач с некоторыми недочетами	Продемонстрированы все основные навыки при решении стандартных задач в полном объеме с незначительными погрешностями	Продемонстрированы все основные навыки при решении стандартных задач в полном объеме без недочетов	Продемонстрирован творческий подход к решению нестандартных задач

Шкала оценки при промежуточной аттестации

оценка	наименование оценки	критерии оценки составляющих компетенции			
		оценка полноты знаний	оценка сформированности умений и навыков	оценка развития способностей	оценка мотивационной готовности к деятельности
1	Не зачтено	Отсутствие знаний по предмету	Не демонстрирует умений, требуется дополнительная подготовка	Уровень развития способности недостаточный для решения поставленных задач и выполнения соответствующих заданий, специальная работа по развитию способностей	Учебная активность и мотивация отсутствуют
2	Зачтено	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, при изложении допущено несколько ошибок	Имеющиеся умения в целом позволяют решать поставленные задачи и выполнять требуемые задания, однако имеют место существенные недочеты, требуется дополнительная практика	Средний и высокий уровень развития способности относительно группы (развитие способности соответствует ожидаемому), достаточный для решения поставленных задач и выполнения соответствующих заданий	Учебная активность и мотивация проявляются на среднем и высоком уровне, демонстрируется готовность выполнять большинство поставленных задач на приемлемом уровне качества

Оценка	Уровень подготовки
--------	--------------------

превосходно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на высоком уровне, уровень освоения некоторых компетенций превосходит обозначенные требования.
отлично	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на высоком уровне.
очень хорошо	Часть компетенций (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на высоком уровне, часть - на достаточном уровне.
хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на достаточном уровне, допускается минимальный уровень освоения одной из компетенций при высоком уровне освоения остальных.
удовлетворительно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на минимальном уровне.
неудовлетворительно	Отсутствие знаний умений и владений хотя бы одной формируемой компетенции (части компетенции).
плохо	Полное отсутствие знаний, умений и владений всех формируемых компетенций (частей компетенций).

5.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения.

5.2.1 Контрольные задания и вопросы, выносимые на зачет и экзамен

Итоговый контроль качества усвоения студентами содержания дисциплины проводится в виде экзамена в первом семестре и зачёта во втором семестре, на которых определяется:

- уровень усвоения студентами основного учебного материала по дисциплине;
- уровень понимания студентами изученного материала;
- способности студентов использовать полученные знания для решения

конкретных задач.

Экзамен (1 семестр) проходит в устной форме и заключается в выполнении практического задания (составление устного монологического высказывания по заданной теме) и собеседования по соответствующей теме. Время выполнения – 45 минут.

Темы монологических высказываний

Вопросы	Код компетенции (согласно РПД)
1. Das bin ich	УК-4, УК-5, ПК-5, ПКД-5
2. Mein Lebenslauf	УК-4, УК-5, ПК-5, ПКД-5
3. Das ist meine Familie	УК-4, УК-5, ПК-5, ПКД-5
4. Deutsche Namen	УК-4, УК-5, ПК-5, ПКД-5

5. Mein Name	УК-4, УК-5, ПК-5, ПКД-5
6. Ein idealer Ehemann	УК-4, УК-5, ПК-5, ПКД-5
7. Eine ideale Ehefrau	УК-4, УК-5, ПК-5, ПКД-5
8. Mein bester Freund oder meine beste Freundin	УК-4, УК-5, ПК-5, ПКД-5
9. Aussehen und Sprüche	УК-4, УК-5, ПК-5, ПКД-5
10. Mein Stil	УК-4, УК-5, ПК-5, ПКД-5
11. Schönheitsideal	УК-4, УК-5, ПК-5, ПКД-5
12. Ist die Ehe noch in?	УК-4, УК-5, ПК-5, ПКД-5
13. Warum gibt es so viele Scheidungen	УК-4, УК-5, ПК-5, ПКД-5

Зачет (2 семестр) проходит в письменной форме и заключается в решении контрольной работы. Время выполнения – 90 минут.

Задание	Код компетенции (согласно РПД)
Контрольная работа – 90 минут.	УК-4, УК-5, ПК-5, ПКД-5

5.2.2. Типовые задания для оценки сформированности компетенции УК-4, УК-5, ПК-5, ПКД-5

Типовые задания контрольной работы.

- I. Setzen Sie die fehlenden Artikel ein.
 1. Meine Mutter ist ... Lehrerin.
- II. Setzen Sie die fehlenden Possessivpronomen in richtiger Form ein.
 1. Die Kinder haben Großeltern. Das Haus ... Großeltern ist alt.
- III. Bilden Sie alle Formen des Imperativs.
 1. höflich sein;
- IV. Bilden Sie Sätze.
 1. Jana, gehen, mit, ihre Freunde, in, der Park.
- V. Gebrauchen Sie die eingeklammerten Substantive und Pronomen im richtigen Kasus.
 1. Peter singt mit (unser Sohn).
- VI. Gebrauchen Sie die eingeklammerten Personalpronomen in richtiger Form.
 1. Lisa ist fleißig. Die Lehrer mögen (sie).
- VII. Schreiben Sie die eingeklammerten Verben in richtiger Zeitform.
 1. Die Kinder (nehmen) Kuchen (Präteritum).
- VIII. Stellen Sie Fragen zu den unterstrichenen Satzgliedern.
 1. Der Rentner geht in die Bank.
- IX. Gebrauchen Sie die eingeklammerten Verben im Präsens.
 1. (empfehlen) du mir diese Buch?
- X. Verneinen Sie die Sätze.
 1. Meine Mutter ist Ärztin.

5.2.2. Типовые задания для оценки сформированности компетенции УК-4, УК-5, ПК-5, ПКД-5

Типовые вопросы для собеседования

1. Welche höflichen Ausdrücke wissen Sie?
2. Welche Fragen stellen Menschen bei der Bekanntschaft?
3. Was sollen die Menschen bei der Bestellung im Restaurant sagen?
4. Was verstehen Sie unter der Toleranz?
5. Was halten Sie von der Diskussion?
6. Was verstehen Sie unter einer Gemeinschaft?
7. Какими словарями Вы пользуетесь при переводе?
8. Чем перевод отличается от пересказа текста?
9. Was ist ein Text?
10. Welche Züge des Textes können Sie nennen?
11. Какими дополнительными источниками Вы пользуетесь при обучении немецкому языку?
12. Приведите примеры немецкой лексики, которая отсутствует в русском языке. Что может сказать данная лексика об особенностях немецкого характера, культуры и быта Германии?
13. Какие правила речевого этикета необходимо использовать при ведении дискуссии? Каким образом можно корректно и вежливо выразить свое несогласие с позицией другого человека?

Типовые практические задания

Задание 1.

Составьте устное монологическое высказывание.

Und was essen Sie?

Morgens / Mittags esse ich meistens / (sehr) oft einen/eine/ein

Nachmittags / Abends trinke manchmal / (sehr) gerne

Ich mag keinen/keine/kein..., aber... esse ich

Задание 2.

Составьте устное диалогическое высказывание.

a) Hören Sie und lesen Sie.

- Guten Tag, ist hier noch frei ?
- Ja, bitte. Sind Sie neu hier ?
- Ja, ich arbeite erst drei Tage hier.
- Ach so. Und was machen Sie?
- Ich bin Ingenieur. Und Sie?
- Ich bin Programmierer. Übrigens: Ich heiße Klaus Henkel.
- Ich bin John Roberts.
- Kommen Sie aus England?
- Nein, aus Neuseeland.
- Sie sprechen aber schon gut Deutsch.
- Na ja, es geht.

b) Schreiben und spielen Sie einen Dialog.

John Roberts aus Welling

Ingenieur

verheiratet

ein Kind

München, Salzburger Straße

spielt Fußball, fotografiert

c) Spielen Sie einen ähnlichen Dialog.

Задание 3.

Аудирование. Прослушайте и запишите заказы.

a) Hören Sie die Gespräche.

Was möchten die Leute essen? Was möchten sie trinken?

Hörtext 1

der Mann:

die Frau:

das Kind:

Hörtext 2

der Mann:

die Frau :

Hörtext 3

der Mann:

das Kind :

b) Spielen Sie ähnliche Dialoge im Kurs.

Задание 4.

Письменное высказывание.

Напишите список покупок в соответствии с каждой из ниже описанных ситуаций.

Schreiben Sie einen Einkaufszettel.

Erzählen Sie dann.

Was brauchen Sie? Was kaufen Sie?

- a) Sie möchten ein Frühstück für fünf Personen machen.
- b) Sie möchten ein Mittagessen für vier Personen kochen.
- c) Sie möchten abends mit Freunden Ihren Geburtstag feiern.
- d) Sie möchten Geschirr spülen und Wäsche waschen.
- e) Sie möchten einen Kuchen backen.
- f) Sie möchten einen Salat machen.

Задание 5.

Фонетическое упражнение. Прослушайте и отметьте ударные слова. Прочитайте вслух.

Hören Sie und markieren Sie die betonten Wörter. Lesen Sie laut vor.

- 1. Endlich haben wir Ferien.
- 2. Sogar im November ist es manchmal warm.
- 3. Manchmal gibt es Ärger, aber dann diskutieren wir.
- 4. Natürlich machen meine Kinder auch Lärm.
- 5. Fast stündlich ruft er seine Frau an.
- 6. Er wohnt immer noch bei seinen Eltern.
- 7. Was haben Sie denn überhaupt?
- 8. Ich finde ihn trotzdem unsympathisch.

Задание 6.

Прочитайте текст и выполните задания к тексту.

Wien, Donnerstag, den 23. Juni

Liebe Anita,

ich bin gerade drei Tage auf Geschäftsreise in Wien. Die Stadt ist - wie immer - wunderschön. Diesmal habe ich etwas Zeit. Gestern war ich im Stephansdom. Heute bin ich im Prater spazieren gegangen, und dann habe ich im Hotel Sacher Kaffee gefrunken und drei Stück Sachertorte gegessen.

Morgen fahre ich wieder nach Hause in meine neue Wohnung. Hast du schon meine Adresse? Ahornsstraße 52 - Telefon habe ich noch nicht bekommen. Bis jetzt habe ich ja viel Pech gehabt in dieser Wohnung. Zuerst sind die Vormieter drei Wochen zu spät ausgezogen, und dann haben die Handwerker viele Fehler gemacht. Der Maler hat für die Türen die falsche Farbe genommen, der Tischler hat ein Loch in die Wand gebohrt und gleich die Elektroleitung kaputtgemacht, und die Teppichfirma hat einen Teppich mit Fehlern geliefert!. Ich habe sofort reklamiert, aber bis jetzt hat es nicht geholfen ... Es hat wirklich viel Ärger gegeben. Aber mein Nachbar, Herr Diersen, ist sehr nett. Er hat die Lampen montiert. Die Waschmaschine habe ich selbst angeschlossen. In der Küche funktioniert jetzt alles. Willst du nicht nächste Woche mal vorbeikommen?

*Bis bald und herzliche Grüße
deine Marianne*

Was passt zusammen?

- 1 Marianne
- 2 Anita
- 3 Die Vormieter
- 4 Der Maler
- 5 Die Teppichfirma
- 6 Der Tischler
- 7 Der Nachbar
- a) fährt Freitag nach Hause.
- b) hat die Elektroleitung kaputtgemacht.
- c) hat die falsche Farbe genommen.
- d) hat die Lampen angeschlossen.
- e) hat einen Teppich gebracht, aber der hatte Fehler.
- f) hat die Waschmaschine angeschlossen
- g) hat geholfen.
- h) hatte Probleme mit der Wohnung.
- i) heißt Driesen.
- j) ist eine Freundin von Marianne.
- k) ist für ihre Firma nach Wien gefahren.
- l) ist umgezogen.
- m) sind zu lange in der Wohnung geblieben.
- n) war im Prater.

Типовое эссе

Объем 350 слов.

Wie möchten Sie gerne wohnen? Wie sieht Ihr Traumhaus aus?

Mein Traumhaus ist ... Meine Traumwohnung ist ... Es hat ... Sie hat ...

Типовое сообщение

Сообщение-презентация.

1. Выберите один из аспектов темы «Schulsystem in Deutschland», подготовьте сообщение (продолжительность – 10 минут), для наглядности сопроводите доклад презентацией в Power Point.

Возможные темы сообщений: «Gymnasium», «Realschule», «Ungewöhnliche Schule».

Подготовьте практические задания на понимание и применение материала, изложенного в Вашем сообщении. Примеры практических заданий: составить устное монологическое или диалогическое высказывание по представленной теме; ответить на поставленные вопросы по теме; объяснить лексические единицы, использованные в сообщении; найти синонимы к

использованным лексическим единицам; обсуждение проблемного вопроса и предложение путей решения поставленной проблемы.

2. Прослушайте сообщение и выполните предложенные практические задания.

Типовая дискуссия

Тема «Das Aussehen».

Вопросы, выносимые на дискуссию:

- 1) Ist das Aussehen wichtig?
- 2) Können die Leiter wegen Aussehens einem Menschen kündigen oder einen nicht anstellen ?
- 3) Ist das Aussehen mit Vorurteilen verbunden?

При подготовке к дискуссии обратите внимание на следующие аспекты:

- 1) продумайте свою позицию по каждому вопросу;
- 2) подготовьте аргументы, решите, в какой последовательности Вы будете их приводить (начинайте с более слабых);
- 3) во время дискуссии Вы должны выразить свое мнение и защитить свои аргументы (путем приведения новых аргументов или примеров);
- 4) в ходе дискуссии Вы должны реагировать на реплики партнеров (соглашаться или возражать), используя при этом соответствующие языковые средства.

Длительность дискуссии 20-40 минут в зависимости от уровня владения немецким языком участников. В конце ведущий (выбранный из числа студентов, который также имеет право высказывать мнение, соглашаться или возражать, но чьей основной задачей является ведение дискуссии в рамках темы, предоставление слова участникам) подводит итоги, делает обобщающие выводы на основании всех мнений и аргументов.

Типовое творческое задание

Sie arbeiten in Gruppen von 3-6 Menschen.

Sie sind Freunde aus verschiedenen Ländern und kommen zusammen, um ein Abendbrot zu haben. Besprechen Sie, was Sie kochen können, damit alle Menschen das lecker finden.

Типовой текст (образец)

Teil A

Es gibt vier Varianten von der Antwort, aber nur eine Variante ist richtig. Wählen die richtige nach Ihrer Meinung Variante.

1. Das Mädchen sitzt ... dem Fenster.

- a) in
- b) an
- c) zu
- d) auf

2. Die Reise ... die USA war teuer.

- a) in
- b) an
- c) auf
- d) nach

Teil C.

1. Finden Sie die Entsprechung und schreiben Sie 1: A,... ; 2: B, ...

Die Konjunktion	Die Sätze
1. wenn 2. als	A. ich einen Film sehe B. ich in der Schule lernte

Типовая контрольная работа

Контрольная работа 1 (образец).

1. Welches Präfix ist trennbar, untrennbar und un- oder trennbar? Füllen Sie die Tabelle aus.

Präfix	trennbar	untrennbar	un- oder trennbar
weg zer unter			

2. Ergänzen Sie die Tabelle.

	я	он	оно	вы	Вы
Nom					
Dat					
Akk					

3. Ergänzen Sie die Tabelle.

	твоя f	её pl	наш m	их n	Ваши pl
Nom					
Gen					
Dat					
Akk					

4. Welcher Kasus? Ergänzen Sie die Tabelle.

Präposition	Dat/Akk	Dat	Akk
zwischen ohne seit mit unter in neben aus um vor			

5. Bilden Sie 10 Beispiele mit 10 Präpositionen.

6. Deklinieren Sie:

Nom	der Tisch	der Graf	die Gabel
Gen			
Dat			
Akk			

7. Übersetzen Sie ins Deutsche.

- 1) Я покупаю овощи. У тебя уже есть какие-то?
- 2) Это удобно иметь машину? Удобно. Только не в центре.

Контрольная работа 2 (образец).

1. Übersetzen Sie ins Deutsche.

- 1) быть в поездке
- 2) заскакивать в гости
- 3) повседневность
- 4) включить свет
- 5) один-одинешенек

2. Bilden Sie die Beispiele mit Wörtern aus der ersten Aufgabe und mit *indem, als, wenn, bevor, nachdem, anstatt zu, ohne zu*.

3. Konjugieren Sie im Präsens, Perfekt, Präteritum, Plusquamperfekt, Futur I, Futur II.

- 1) sein
- 2) gehen
- 3) beschreiben
- 4) einladen
- 5) mitnehmen

4. Übersetzen Sie ins Deutsch.

- 1) Прежде чем я причесалась, я почистила зубы.
- 2) Он растрачивал время, не имея особого удовольствия.
- 3) Вы заключили компромисс, распределив время между всеми.
- 4) После того как я почувствовала себя раздраженной, я оставила его в покое.
- 5) Когда я вчера брился, со мной случился несчастный случай.

Контрольная работа 3 (образец).

1. Ergänzen Sie die Endungen.

- a) Welch ____ Kleid gefällt Ihnen besser? Das rot ____ oder dies ____ schwarz ____?
- b) Welch ____ Film möchtest du sehen? — Ich mag jede ____ alt ____ Film von geistreich ____ Woodi Allen.
- c) Mit solch ____ groß ____ Geld könntet ihr alles kaufen, was ihr wollt. Alles teuer ____ und sogar etwas prächtvoll ____.
- d) D ____ selb ____ (такие же) Schuhe habe ich verkauft.

2. Bilden Sie die Steigerungsstufen. Wo es möglich ist, bilden Sie 2 Formen von Superlativ.

- a) Sie ist (hoch) als ihre Brüder.
- b) Das ist (lustig) Film aller Zeiten.
- c) Wir haben (gut) Wetter als in dem letzten Urlaub.
- d) Er ist so (alt) wie ich.

3. Bilden Sie Ordinalzahlen.

2, 4, 6, 8, ..., 22

Bilden Sie 3 Beispiele mit Ordinalzahlen.

Полный перечень средств текущего и промежуточного контроля представлен в ФОС.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Основная литература

- 1) Ивлева, Г.Г. Немецкий язык. Учебник: учеб. / Г.Г. Ивлева, М.В. Раевский. — Москва: МГУ имени М.В.Ломоносова, 2007. — 288 с. [Л] (адрес размещения: <https://e.lanbook.com/book/10134>)

2) Ивлева, Г.Г. Справочник по грамматике немецкого языка: справ.— Москва: МГУ имени М.В.Ломоносова, 2007. — 128 с. [Л] (адрес размещения: <https://e.lanbook.com/book/10133>)

6.2. Дополнительная литература

1) Левковская, К.А. Немецкий язык. Фонетика, грамматика, лексика: учеб. — Москва: МГУ имени М.В.Ломоносова, 2004. — 368 с. [Л] (адрес размещения: <https://e.lanbook.com/book/10139>)

2) Аверина, А.В. Немецкий язык: учеб. пособие / А.В. Аверина, И.А. Шипова.— Москва: Издательство "Прометей", 2011. — 144 с. — [Л] (адрес размещения: <https://e.lanbook.com/book/3863>)

3) Читаем по-немецки = Wir lesen deutsch: учебное пособие: учеб. пособие / Ю.В. Баах [и др.]. — Омск: ОмГУ, 2009. — 124 с. [Л] (адрес размещения: <https://e.lanbook.com/book/12808>)

4) Романова, Н.Л. Немецкий язык. Словообразование. Грамматика: учеб. пособие / Н.Л. Романова, Г.С. Петрова. — Москва: ФЛИНТА, 2013. — 112 с. [Л] (адрес размещения: <https://e.lanbook.com/book/13046>)

5) Гуняшова, Г.А. Практикум по формированию основ иноязычного общения (немецкий язык): учеб. пособие / Г.А. Гуняшова, Н.А. Константинова. — Кемерово: КемГУ, 2011. — 267 с. [Л] (адрес размещения: <https://e.lanbook.com/book/30069>)

6) Керимов, Р.Д. Gesundheit: учебное пособие по устной практике немецкого языка: учеб. пособие / Р.Д. Керимов, Л.И. Федянина. — Кемерово: КемГУ, 2011. — 227 с. [Л] (адрес размещения: <https://e.lanbook.com/book/30073>)

6.3. Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

1. Adobe Reader // Программное обеспечение для чтения PDF-файлов.
2. Microsoft Word // Программное обеспечение для чтения и редактирования текстовых файлов.
3. Microsoft Office PowerPoint 2007// Программное обеспечение для создания и демонстрации презентаций.

Интернет-ресурсы

Адрес	Краткая характеристика
http://www.hueber.de/deutsch-als-fremdsprache/	Сайт издательства «Hueber». Дополнительные методические материалы.
www.dw-world.de	Сайт немецкой международной общественной телерадиокомпании «Deutsche Welle»
www.goethe.de	Сайт института имени Гёте
http://www.schubert-verlag.de/aufgaben/	Сайт издательства «Schubert». Дополнительные методические материалы.
http://www.deutsch-als-fremdsprache.de/	Форум «Немецкий язык как иностранный»
http://www.deutschalsfremdsprache.ch/	Форум «Немецкий язык как иностранный»
http://www.testdaf.de/index.php	Сайт института TestDaf
http://www.graf-gutfreund.at/m_links.htm	Ссылки на различные ресурсы для изучения немецкого языка

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, учебная аудитория для текущего контроля и проведения промежуточной аттестации, учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций; а также помещения для самостоятельной работы, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации; помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования; лицензионное программное обеспечение

(Windows, Microsoft Office), утвержденное на Ученом совете Института филологии и журналистики от 25.02.2020, протокол № 6.

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ВО ННГУ _____.

Автор (ы):

к.филол.н., доцент

Ю.Н. Зинцова

к. филол.н., преподаватель

К.А. Сухарева

Рецензент

к. филол. н., доцент кафедры английского
языка для гуманитарных специальностей

Н.В. Ваганова

Заведующий кафедрой зарубежной лингвистики

к. филол.н., доцент

Н.А. Воскресенская

Программа одобрена на заседании Методической комиссии Института филологии и журналистики ННГУ от 15.04.2020, протокол № 9.

Заместитель директора

Института филологии и журналистики

по методической работе к.филол.н., доцент

И.В. Кузьмин